



Zástupca skupiny



**Pozorne si preštudujte tento návod
a dodržiavajte jeho odporúčania pri práci.**

Upozornenie:

Práca a pohyb vo výškach je nebezpečná činnosť, ktorá si vyžaduje dôkladný tréning a znalosť používaných produktov. Pred začatím práce sa presvedčte o správnej funkcii a neporušenosti jednotlivých častí systému ochrany proti pádu. Pokyny uvedené v tomto návode popisujú správne kroky pri starostlivosti váš ochranný prostriedok, preto sa vyvarujte iných postupov, ktoré môžu byť nesprávne a ohrozia váš život a zdravie.

1. DÔLEŽITÉ VŠEOBECNÉ ODPORÚČANIA PRE VŠETKY PROSTRIEDKY OSOBNÉJ OCHRANY PROTI PÁDU

1.1. Tento výrobok smie používať len kvalifikovaná osoba, ktorá absolvovala príslušné školenie (opakované podľa potreby) alebo osoby pod priamou zodpovednosťou skúsenej nadriadenej osoby. Užívateľ musí byť zaškolený na použitie prostriedkov ochrany proti pádu a musí poznať ich vlastnosti, hranice použiteľnosti a tiež dôsledky ich nesprávneho používania. Pred každým použitím musí užívateľ celé zariadenie prezrieť a uistiť sa, či je v dokonalom prevádzkovom stave. Pri prehliadke užívateľ zisťuje najmä deformácie, koróziu, ostré hrany a abrazívne miesta na kovových častiach systému alebo komponentu. Ďalej je potrebné skontrolovať textilné časti systému alebo komponentu, a to najmä prítomnosť prípadných trhlin, spálenín, pretrhnutých nití, výrazného opotrebenia, zmeny farby alebo pevnosti.

1.2. Ochranný prostriedok, systém alebo komponent, ktorý už prekonal pád alebo pri vizuálnej previerke vykazuje pochybnosti, musí byť okamžite vyradený z prevádzky. O prípadnom obnovení prevádzky u takéhoto zariadenia písomne rozhodne výlučne kvalifikovaná a oprávnená osoba.

1.3. Zdravotný stav užívateľa musí byť zodpovedajúci použitiu takýchto zariadení.

1.4. Tento výrobok môže byť používaný len na účely, ktoré odporúča výrobca, a jeho použitie sa nesmie odchýliť od pôvodného konštrukčného účelu.

1.5. Pri použití systému na zachytenie pádu je z bezpečnostných dôvodov nevyhnutné skontrolovať či je pod užívateľom, v jeho pracovnom priestore, dostatočný voľný priestor na postupné zachytenie pádu, aby sa zabránilo kolízii s prípadnou prekážkou alebo zemou.

1.6. Pred každým použitím vypracujte záchranný plán zodpovedajúci situácii, v ktorej sa zariadenie používa.

1.7. Maximálna nosnosť týchto prostriedkov je obmedzená na 1 osobu (ak nie je na výrobku uvedená inak)

1.8. Pred každým použitím sa uistite, či sú dodržané všetky odporúčania pre používanie každého výrobku tak, ako uvádza návod na použitie.

1.9. Odporúčame, aby vždy, ak je to možné, bol systém alebo komponent osobne pridelený užívateľovi.

1.10. Tento výrobok alebo komponent musí byť nevyhnutne pripojený ku kotviacemu bodu. Zakaždým, keď je to možné, pre ukotvenie systému na zachytenie pádu zvolte kotviaci bod umiestnený NAD pozíciou užívateľa, nikdy nepoužite bod s neistou pevnosťou. Je lepšie používať ukotvenie na konštrukcii určené na tento účel (v súlade s normou EN795).

1.11. Počas používania výrobku dôsledne dodržiavajte všetky opatrenia potrebné na ochranu výrobku pred nebezpečenstvom, ktoré by mohlo ovplyvniť funkciu systému (poškodenie popálením, prerezaním, dotykom s ostrými hranami, obrúsenie, chemické vplyvy, zamotanie alebo zauzlenie lán alebo popruhov, elektrická vodivosť, klimatické podmienky, kyvadlový efekt spôsobený pádom, atď. ...).

1.12. Bez písomného súhlasu výrobcu je zakázané vykonávať akékoľvek zásahy do výrobku.

Výmena alebo náhrada za komponenty, ktoré nie sú schválené, by mohla narušiť kompatibilitu výrobku a poškodiť celistvosť a bezpečnosť systému, rovnako ako spôsobiť zrušenie záruky. Každá oprava sa musí vykonávať podľa postupov určených výrobcom.

1.13. Pre viac informácií o ochranných prostriedkoch na zachytenie pádu z výšok (prostriedky proti pádu a záchranné prostriedky) a o príslušných systémoch alebo komponentoch si preštudujte národné alebo medzinárodné normy platné na miestnej, regionálnej alebo štátnej úrovni.

1.14. Na tento výrobok sa vzťahuje záruka 2 roky na každú výrobnú chybu alebo vadu materiálu. Záruka sa nevzťahuje na: obvyklé opotrebenie, oxidáciu, zmeny alebo úpravy, nesprávne skladovanie, nesprávnu údržbu, poškodenie z dôvodu nehody, zanedbania alebo nevhodné použitie.

1.15. DeLUX-SM nenesie zodpovednosť za priame, nepriame, náhodné alebo iné poškodenie, ktoré bolo spôsobené alebo vyplývalo z používania jeho výrobkov.

1.16. V prípade nejasností v tomto návode alebo v špecifickom návode tento výrobok nepoužívajte a kontaktujte DeLUX-SM s.r.o..

2. PRIPOJENIE K BEZPEČNOSTNÉMU POSTROJU

2.1. Pripojenie bezpečnostného postroja do systému ochrany proti pádu (EN353-1, EN353-2, EN355 alebo EN360) je potrebné vykonať VÝHRADNE v úchytných okách (textilných alebo oceľových), umiestnených na chrbte a na hrudi. Tieto oká môžu slúžiť aj na pripojenie zlanovacieho (EN341) alebo zdvihacieho (EN1496) záchranného systému. Tieto body sú označené veľkým písmenom „A“ v prípade, ak sú samostatné. Ak sú dva body prepojené, sú označené „A/2“ alebo „A“.

2.2. Bočné oká na samostatnom opasku alebo opasku na postroji musia byť použité VÝHRADNE na zabezpečenie pracovnej polohy (EN358), NIKDY však k systému na zachytenie pádu.

2.3. Oceľové oko na páse sedacieho postroja alebo celotelového postroja musí byť použité VÝHRADNE na pripojenie systému na zabezpečenie pracovnej polohy (EN358), zlanovacieho zariadenia (EN341) alebo záchranného zdvihacieho zariadenia (EN1496), nikdy však k systému na zachytenie pádu.

2.4. Ak používate v rámci systému pracovného uchytenia len samotný pás, tento systém je vhodné doplniť o ochranné zariadenie proti pádu z výšok.

3/ ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

Údržba a skladovanie výrobku zahŕňa základné činnosti na zachovanie celistvosti jeho súčastí, a tým aj bezpečnosti užívateľa. Preto vás žiadame o prísne dodržiavanie nasledujúcich odporúčaní:

3.1. Na čistenie plastových a kovových častí používajte suchú handričku. Na čistenie textilných súčastí používajte vodu a jemný saponát. V žiadnom prípade nepoužívajte kyslé rozpúšťadlá alebo zásadité roztoky (napr. lúh sodný).

3.2. Súčasti zariadenia nechajte vysušiť na vetranom mieste a v bezpečnej vzdialenosti od otvoreného ohňa alebo iného zdroja tepla. Toto opatrenie platí tiež pre súčasti, ktoré počas použitia zvlhli.

3.3. Systém alebo jeho komponenty skladujte v miestnosti, kde nemôže dôjsť k poškodeniu jeho celistvosti: na suchom mieste, ktoré je chránené pred UV lúčmi, v nekorozívnej atmosfére, kde nehrozí prehriatie alebo chlad, ani možnosť poškodenia porezaním a vibráciami.

3.4. Systém alebo jeho komponenty prepravujte zabalené tak, aby ste ich ochránili pred prípadným porezaním, vlhkosťou a ultrafialovými lúčmi. Snažte sa vyhnúť korozívnemu, prehriatemu alebo príliš chladnému prostrediu.

4/ PRAVIDELNÁ KONTROLA:

4.1. Pravidelná kontrola je nevyhnutná pre bezpečnosť užívateľa. Touto kontrolou sa zaisťujú účinnosť a riadne fungovanie systému alebo jeho komponentov. Vyplňte a pozorne uschovajte záznam o kontrole, kde popíšete a zaznamenate všetky pravidelné kontroly.

4.2. Životnosť výrobku závisí od intenzity jeho používania a vonkajších vplyvov, preto je mimoriadne ťažké určiť dobu použitia. Nepriaznivo na ňu vplyvajú okolité podmienky, napr. agresívne prostredie, spôsob práce, UV žiarenie, chemické látky, údržba a skladovanie. Pri dodržaní všetkých podmienok môže byť skladovaný maximálne **10 rokov** od dátumu výroby, pokiaľ je používaný, je potrebné túto dobu primerane skrátiť. V prípade neistoty v tejto otázke konzultujte s odborným zástupcom výrobcu. Bezpečnostný postroj odporúčame použiť v rozmedzí teplôt od **-40° C do +80° C**. V každom prípade však systém alebo komponent musia byť kontrolované aspoň raz ročne kompetentnou osobou, poverenou výrobcom (alebo určenou na základe platnej legislatívy danej krajiny). Táto osoba následne rozhodne o prípadnom opätovnom zaradení zariadenia do prevádzky alebo o jeho oprave.

4.3. Ak má kompetentná osoba pochybnosti o opätovnom zaradení systému alebo jeho komponentu do prevádzky (systém príliš komplexný, mechanizmus nie je viditeľný), kontaktuje výrobcu, ktorý zabezpečí kontakt s oprávnenými osobami.

4.4. Pri kontrolách je potrebné preveriť aj čitateľnosť označení na systéme alebo jeho komponente.

5/ KARABÍNY, KONEKTORY EN362

5.1. Karabína je otvárateľný mechanizmus, ktorý spája jednotlivé komponenty a užívateľovi umožňuje zostaviť systém na priame alebo nepriame pripojenie ku kotviacemu bodu.

5.2. Počas pripájania karabíny skontrolujte či je blokovací systém správne umiestnený.

5.3. Spojie s manuálnym blokovaním nesmú byť používané v prípade, ak ich užívateľ otvára a zatvára viackrát za deň.

5.4. Karabínu nikdy nezaťažujte v mieste jej uzatvárania.

5.5. Karabíny nazývané Q-LINK môžu byť používané len na menej časté spoje, sú bezpečné, len ak je záмок úplne

priskrutkovaný. Nesmie byť viditeľný žiaden závit.

5.6 Ak je karabína používaná v rámci systému na zachytenie pádu, je potrebné zohľadniť jeho dĺžku, pokiaľ táto ovplyvní výšku pádu.

6/ ZLAŇOVACIE ZARIADENIA EN341

6.1 Zlaňovacie zariadenia sú mechanizmy určené na evakuáciu osôb. Sú preto pokladané za ochranné prostriedky a takým spôsobom musia byť používané. V žiadnom prípade sa nesmú používať na transport osôb alebo bremien a nesmú spĺňať iné funkcie, než na aké boli skonštruované.

6.2 Výber kotviaceho bodu je potrebné dôkladne prešudovať a zohľadniť:

- Polohu, ktorá umožní ľahké uchytenie podpažného popruhu **BEZ AKÉHOKOL'VEK RIZIKA PÁDU**. Preto je umiestnený nad užívateľom.
- Prístup k bodu, ktorý je po celý čas dostatočne voľný.
- Evakuačnú líniu, ktorá nesmie byť zatarasená žiadnou prekážkou ktorá by obmedzovala zostup alebo poranila užívateľa.

6.3 Odporúčame vyznačiť evakuačnú zónu a zakázať akékoľvek odkladanie materiálu v rámci tejto zóny.

6.4 Ak môže byť spúšťacie zariadenie použité viacerými osobami, je potrebné uistiť sa či je jeho poloha vhodná pre polohu každej z osôb.

6.5 V prípade, že je zariadenie trvale umiestnené vonku alebo na vlhkom mieste, zabezpečte vhodnú ochranu: prikrytie, prístrešok, atď.

7/ ZÁCHYTNÉ ZARIADENIA NA PEVNOM KOTVIACOM VEDENÍ EN353-1 alebo ZÁCHYTNÉ ZARIADENIA NA PRUŽNOM KOTVIACOM VEDENÍ EN353-2

7.1 Záchytné zariadenie sa posúva pozdĺž istiaceho vedenie (lano, koľajnica), sprevádza užívateľa bez akéhokoľvek manuálneho zásahu z jeho strany počas zmien polohy smerom hore alebo dole a v prípade pádu sa automaticky zablokuje.

7.2 NIKDY nepriďavajte karabíny alebo laná, ktoré by predlžovali vzdialenosť medzi záchytným zariadením a prípojným bodom postroja.

7.3 Použite výlučne bezpečný kotviaci bod.

7.4 V prípade dodania kompletného systému nenahrádzajte a nemeňte jeho komponenty.

7.5 Odporúčame použiť predný kotviaci bod postroja.

7.6 Pred zostupom pomocou ručnej simulácie pádu skontrolujte či sa brzda automaticky zablokuje. Je dôležité skontrolovať prítomnosť horných a dolných zarážok na záchytnom zariadení.

7.7 Špecifický prípad EN353-1: Pri hmotnosti 100 kg a situácii s faktorom pádu dva (najhorší prípad) musí byť minimálna vzdialenosť chodidiel užívateľa od zeme 2m. Užívateľ chránený proti pádu pri prvých 2 metroch, prijmite preto doplňujúce opatrenia pri výstupe a zostupe.

7.8 Záchytné zariadenie musí inštalovať kompetentná osoba.

8/ ÚCHYTNÉ LANÁ EN354 a SYSTÉM NA ZABEZPEČENIE PRACOVNEJ POLOHY EN358

8.1 Celková dĺžka systému s lanom, na ktorom je tlmič pádovej energie s karabínami, nesmie presiahnuť 2 m (karabína EN362 + lano EN354 + tlmič pádovej energie EN355 + karabína EN362).

8.2 Samostatné lano bez tlmiča pádovej energie nesmie byť použité ako systém na zachytenie pádu.

8.3 Samostatné lano môže byť použité ako záchytné len v prípade, ak jeho dĺžka zadržiava osobu mimo zóny s rizikom pádu z výšok.

9/ TLMÍČE PÁDOVEJ ENERGIE EN355

9.1 Celková dĺžka systému s tlmičom pádu, ktorý obsahuje lano, karabíny nesmie presiahnuť 2m.

9.2 Ak sa tlmič pádovej energie hoci len čiastočne otvorí, musí byť okamžite vyradený z prevádzky.

9.3 V prípade pádu nesmie byť vzdialenosť medzi chodidlami užívateľa a prvou prekážkou menšia ako H v metroch, ktorá je vyznačená na návode k danému zariadeniu.

10/ SAMONAVÍJACIE ZÁCHYTNÉ ZARIADENIA EN360

10.1 Samonavíjacie záchytné zariadenie s funkciou automatického blokovania a systémom automatického vytiahnutia lana.

10.2 Pred pripínením samonavíjacieho záchytného zariadenia ku kotviacemu bodu dôkladne skontrolujte:

10.2.1. Či sa lanko riadne vyťahuje a vťahuje po celej dĺžke.

10.2.2. Či funkcia blokovania funguje po prudkom zatiahnutí lanka: musí sa okamžite zablokovať.

10.2.3. Či je celé zariadenie v dokonalom stave a či sú všetky skrutky a uzatváracie nity na mieste a riadne upevnené.

10.2.4. Či je vaše zariadenie vybavené prístrojom na kontrolu pádu. Ak sa tento prístroj spustí, znamená to, že zastavil pád alebo bol vystavený príliš veľkej trakčnej sile. V takom prípade je potrebné prístroj odoslať výrobcovi alebo oprávnenému opravcovi na revíziu.

10.3 VÝMEDZENIE POUŽITIA

10.3.1 Prešudujte si piktogramy v návode na použitie, ako aj v návode k vášmu prístroju.

10.3.3 V prípade, že používate samonavíjacie záchytné zariadenie v uhle väčšom ako 40° až po horizontálnu polohu, môže byť pridané ďalšie prídavné lano (pozri špecifický návod) medzi karabínu na konci samonavíjacieho lanka a kotviaci bod postroja.

10.3.4 V prípade pádu nesmie byť vzdialenosť medzi chodidlami užívateľa a prvou prekážkou menšia ako H v metroch, ktorá je vyznačená na návode k danému zariadeniu.

10.3.5 Ak samonavíjacie záchytné zariadenie obsahuje záchranný navijak, prešudujte si jeho návod na použitie.

10.4 Na zvýšenie životnosti vášho prístroja si prešudujte odseky 4 a 5. Okrem toho odporúčame:

- NEUVOLŇOVAŤ lano, ak je celkom odvinuté, ale ručne navinúť späť do kladky.
- NENECHÁVAŤ lano vytiahnuté okrem prípadov použitia.

11/ BEZPEČNOSTNÝ POSTROJ EN361, BEZPEČNOSTNÝ OPASOK EN358 a SEDACÍ POSTROJ EN813

11.1 Bezpečnostný postroj je určený na bezpečnú prácu vo výškach a nad voľnou hlbkou (napr. práca na strechách, plošinách, lešeníach, stĺpoch a stožiaroch...). Jeho moderná konštrukcia poskytuje užívateľovi maximálny komfort a vysokú mieru bezpečnosti. Je vyrobený z materiálov vhodných pre obvyklé poveternostné podmienky a správne postupy práce. Jednotlivé popruhy sú kombinované tak, aby vytvorili vhodný celok pre prípadné zachytenie pádu užívateľa (EN 361, 358, 813). Spony sú určené na pevné spojenie jednotlivých častí a na nastavovanie dĺžky, ich použitie je zrejme z obrázkov. Kotviace prvky sú označené etiketou s písmenom A (**anchor**), aby sa predišlo ich nesprávnemu používaniu. Kombinácia s vystuženým pásom umožňuje prácu v závese na lanách, oká na bezpečnostnom páse nie sú určené na ochranu proti pádu. Pás je vhodným doplnkom pre činnosti, kde sa pracovník musí

pri práci oprieť do svojho postroja a využiť pevnú oporu kotevného lana.

11.2 Pred použitím sedacieho popruhu alebo postroja užívateľ preverí či je veľkosť vhodná a či nastavenie poskytuje prijateľné pohodlie pri predpokladanom použití.

11.3 Pred a počas použitia je nevyhnutné pravidelne kontrolovať prvky nastavenia a uchytenia.

12/ KOTVIACE BODY EN795

12.1 Norma EN795 určuje 5 tried kotviacich bodov, ktoré sú rôznymi spôsobmi pripojené ku konštrukcii.

12.2 Trieda **A1**: Patria sem konštrukčné kotvenia navrhnuté na zaistovanie na vertikálnych, horizontálnych a šikmých plochách, napr. na stenách, stĺpoch, okenných alebo dverných prekladoch.

Trieda **A2**: Obsahuje konštrukčné kotvenia, ktoré sú navrhnuté na zaistovanie na šikmých strechách.

Trieda **B**: Prenosné dočasné kotviace zariadenia.

Trieda **C**: Kotviace zariadenia, pri ktorých sa používajú vodorovné pružné vedenia.

Trieda **D**: Kotviace zariadenia, pri ktorých sa používa vodorovné pevné kotviace vedenia.

Trieda **E**: Kotviace zariadenia, ktoré držia vlastnou váhou (nie viac ako 15° vzhľadom k horizontálnej rovine).

12.3 V prípade pevného zariadenia je pracovník povinný uistiť sa či je nosná konštrukcia kompatibilná s daným namáhaním a či spôsob upevnenia nenaruša výkonnosť ani vlastnosti žiadneho z prvkov.

12.4 V prípade prenosného zariadenia je osoba zodpovedná za jeho umiestnenie povinná uistiť sa:

- správnej polohy zariadenia vzhľadom k pracovnej zóne.
- pevnosti nosnej konštrukcie a o jej stabilitu
- kompatibilitu medzi tvarom konštrukcie a kotviacim zariadením.

12.5 DeLUX-SM potvrdzuje, že dodané kotviace zariadenie je v súlade s európskou normou EN795 a úspešne prešlo skúškami popísanými v tejto norme.

13/ ZÁCHRANNÉ ZDVÍHACIE ZARIADENIA EN1496

13.1 Zariadenia v súlade s EN1496 sú navrhnuté na záchranné operácie, v žiadnom prípade nesmú byť používané na transport osôb alebo bremien.

13.2 Zariadenia môžu byť použité len v prípadoch, ak je možné vykonať zdvíhanie alebo spúšťanie bez prekážok. Nesmú sa používať, ak prekážky predstavujú nebezpečenstvo.

14/ ZÁCHRANNÝ POSTROJ EN1497 a ZÁCHRANNÉ SLUČKY EN1498

14.1 Záchranný postroj alebo slučky možno použiť len v prípade evakuácie (spolu so zariadením v súlade s EN341) alebo záchrany (spolu so zariadením v súlade s EN1496), v žiadnom prípade sa nesmie používať ako súčasť systému na zachytenie pádu.

18/ TYPOVÚ SKÚŠKU CE VYKONAL

Posúdenie zhody a kontrolu vyrábaných výrobkov vykonal – VVUÚ, a.s. Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Česká republika, notifikovaná osoba č. **1019**

Distribútor:

DeLUX-SM, s.r.o., 1.mája 939, 952 01 VRÁBLE, www.delux.sk